

Luk

Chapter 17

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, Ἄνένδεκτόν ἐστιν τοῦ τὰ σκάνδαλα
אָמַר -וְ אֶל הַ תְּלִמִידִים שְׁלוֹ בְלִתִּי-אֶפְשָׁר הוּא שֶׁל- הַ מְכַשְׁלִים
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0418](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4625](#)
μὴ ἔλθεῖν, πλήν οὐαὶ δι' οὗ ἔρχεται!
לֹא יָבֹאוּ יְבֹאוּ אֶל אִי עַל-יְדֵי אֲשֶׁר בָּאִים
[G3361](#) [G2064](#) [G4133](#) [G3759](#) [G1223](#) [G3739](#) [G2064](#)

יבאו: ידו על אשר לאיש אוי אבל המכשלים יבאו שלא אפשר אי תלמידיו אל ויאמר

2 λυσιτελεῖ αὐτῷ εἰ λίθος μυλικὸς περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ,
לוֹ מוֹטָב-לוֹ אִם אֶבֶן רַחִים תְּלוּי קָבִיב הַ- הַ צְוֹאֵר שְׁלוֹ
[G3081](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3037](#) [G3457](#) [G4029](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5137](#) [G0846](#)
καὶ ἔρριπται εἰς τὴν θάλασσαν, ἢ ἵνα σκανδαλίση τῶν μικρῶν τούτων
-וְ הִשְׁלֵךְ אֶל הַ יָם הַ- הַ מַּעַן לְ-יִשְׁכַּל יְ-מִ-הַ קְטַנִּים הָאֵלֶּה
[G2532](#) [G4496](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2228](#) [G2443](#) [G4624](#) [G3588](#) [G3398](#) [G3778](#)
ἕνα.
אֶחָד
[G1520](#)

הלאאממהקטנים אחד את ישכיל מאשר הים אל וישלך צוארו על רכב פלח שיתלה לו נוח

3 προσέχετε ἑαυτοῖς: ἐὰν ἀμάρτη ὁ ἀδελφός σου, ἐπιτίμησον αὐτῷ; καὶ
הַשְׁמְרוּ לְעַצְמְכֶם אִם אִתְּךָ הַ- הַ חָטָא שְׁלְךָ הוֹכַח אוֹתוֹ -וְ
[G4337](#) [G1438](#) [G1437](#) [G0264](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2532](#)
ἐὰν μετανοήσῃ, ἄφες αὐτῷ.
אִם יָשׁוּב יָשׁוּב חָלַף לוֹ
[G1437](#) [G3340](#) [G0863](#) [G0846](#)

לו: סלח ינחם ואם לו הוכח אחיך לך יחטא אם לנפשותיכם השמרו

4 καὶ ἐὰν ἐπτάκις τῆς ἡμέρας ἀμαρτήσῃ εἰς σέ, καὶ ἐπτάκις
-וְ אִם אִם שֶׁבַע-פְּעָמִים הַ- הַ יוֹם יוֹם אִתְּךָ לְ- לְ- הַ -וְ שֶׁבַע-פְּעָמִים
[G2532](#) [G1437](#) [G2034](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0264](#) [G1519](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2034](#)
ἐπιστρέψῃ πρὸς σέ, λέγων Μετανοῶ, ἀφήσεις αὐτῷ.
יָשׁוּב יָשׁוּב אֶל יְיָ אֹמֵר שֶׁבַע מֵתְּחַלֵּחַ לוֹ
[G1994](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3340](#) [G0863](#) [G0846](#)

לו: וסלחת נחמתי ואמר ביום פעמים שבע אליך ושב ביום פעמים שבע לך יחטא ואם

5 Καὶ εἶπαν οἱ ἀπόστολοι τῷ Κυρίῳ, Πρόσθεε ἡμῖν πίστιν!
-וְ אָמְרוּ הַ- הַ שְׁלִיחִים לְ- לְ- הַ אֲדוֹן הוֹסֵף לָנוּ אֱמוּנָה
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4369](#) [G1473](#) [G4102](#)

אמונה: לנו הוסף האדון אל השליחים ויאמרו

6 εἶπεν δὲ ὁ Κύριος, Εἰ ἔχετε πίστιν, ὡς κόκκον σινάπεως, ἐλέγετε
אָמַר -וְ הָ-יְשׁוּעָה אֱמוּנָה -כְּ-גֵרְעִין תְּרַדֵּל אֲמַרְתֶּם
G3004 G1161 G3588 G2962 G1487 G2192 G4102 G5613 G2848 G4615 G3004

ἄν τῆ συκαμίνω ταύτη, Ἐκριζώθητι, καὶ φυτεύθητι ἐν τῆ θαλάσῃ,
אִם -לְ-שִׁקְמָה הִנֵּה הֶעָרִי -וְ-הַנְּטָעִי -כְּ-הָ-יָם
G0302 G3588 G4807 G3778 G1610 G2532 G5452 G1722 G3588 G2281

καὶ ὑπήκουσεν ἄν ὑμῖν.
-וְ-שׁוֹמַעַת אִם לָכֶם
G2532 G5219 G0302 G4771

לכם: וישמע הים בתוך והנטע העקר הזה התות אל תאמרו אז החרדל כנגרר אמונה לכם היתה לו הארון ויאמר

7 Τίς δὲ ἐξ ὑμῶν δοῦλον ἔχων, ἀροτριῶντα ἢ ποιμαίνοντα, ὅς
מִי -וְ-מִ-כֶּם עֹבֵד יֵשׁ-לוֹ חוֹרֵשׁ אוֹ רוֹעֵה אֶשֶׁר
G5101 G1161 G1537 G4771 G1401 G2192 G0722 G2228 G4165 G3739

εἰσελθόντι ἐκ τοῦ ἀγροῦ, ἐρεῖ αὐτῷ Εὐθέως, παρελθὼν ἀνάπεσε?
בָּבֹאוּ מִ-הָ-שָׂדֶה יֹאמַר לוֹ מִיָּד עֹבֵד הֲסָב
G1525 G1537 G3588 G0068 G2046 G0846 G2112 G3928 G0377

והסב: הנה גשה מהר אליו יאמר השדה מן בבאו אשר רעה או חרש עבד ולו מכם זה הוא מי

8 ἀλλ' οὐχὶ ἐρεῖ αὐτῷ, Ἔτοιμασον τί δειπνήσω, καὶ περιζωσάμενος, διακόνει
אָבֵל הֲלֹא-יֹאמַר לוֹ הֲכֵן מָה אֶסְעַד -וְ-תְנֹנֵר שָׂרֵת
G0235 G3780 G2046 G0846 G2090 G5101 G1172 G2532 G4024 G1247

μοι, ἕως φάγω καὶ πῖω; καὶ μετὰ ταῦτα φάγεσαι καὶ πίεσαι σύ?
אוֹתִי עַד אֶכֶל -וְ-אֶשְׁתֶּה -וְ-אֶחָר אֵלֶּה תֹאכַל -וְ-תִשְׁתֶּה אַתָּה
G1473 G2193 G5315 G2532 G4095 G2532 G3326 G3778 G5315 G2532 G4095 G4771

אתה: גם ותשתה תאכל ואחר ולשתות לאכל כליתי אם עד ושרתני מתניך וחגר הערב ארוחת לי הן אליו יאמר הלא

9 μὴ ἔχει χάριν τῷ δούλῳ, ὅτι ἐποίησεν τὰ διαταχθέντα?
הֲלֹא יֵשׁ-לוֹ חֵן לְ-עֹבֵד כִּי עָשָׂה -אֶת-הָ-מִצְוָה
G3361 G2192 G5485 G3588 G1401 G3754 G4160 G3588 G1299

יתן: לא אמרתי צוהו אשר את עשתו על לעבד תודה יתן הגם

10 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ποιήσητε πάντα τὰ διαταχθέντα ὑμῖν, λέγετε, ὅτι
כָּךְ גַּם אַתֶּם כַּאֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ הַכֹּל -אֶת-הָ-מִצְוָה לָכֶם אֲמָרוּ כִּי
G3779 G2532 G4771 G3752 G4160 G3956 G3588 G1299 G4771 G3004 G3754

Δοῦλοι ἀχρεῖοί ἐσμεν, ὃ ὠφείλομεν ποιῆσαι πεποιήκαμεν.
עֲבָדִים אַחֲרָיוּת בְּלִי-תוֹעֵלֹת אֲנַחְנוּ אֲשֶׁר חָבִיבִים לַעֲשׂוֹת עָשִׂינוּ
G1401 G0888 G1510 G3739 G3784 G4160 G4160

עשינו: לעשות עלינו המטל את רק כי אנחנו בם מועיל אין עבדים אמרו צויתם אשר כל את עשותכם אחרי אתם גם ככה

11 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ πορεύεσθαι εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ αὐτὸς διήρξατο
-וְ-הָיָה הָ-כְּ-הַלְכָת אֵל יְרוּשָׁלַיִם -וְ-הוּא עֹבֵר
G2532 G1096 G1722 G3588 G4198 G1519 G2419 G2532 G0846 G1330

διὰ μέσον Σαμαρείας καὶ Γαλιλαίας.
דֶּרֶךְ אֲמַצַע שׁוֹמְרוֹן -וְ-גַלִּיל
G1223 G3319 G4540 G2532 G1056

והגליל: שמרון בתוך עבר והוא ירושלים בנסעו ויהי

12 καὶ εἰσερχομένου αὐτοῦ εἶς τινα κώμην, ἀπήντησαν [αὐτῷ] δέκα λεπτοὶ,
 -וְ בָּבֹא הוּא אֶל מִיְשׁוֹהוּ כִּפְרֹ פְּנֵי אֹתוֹ עֶשְׂרִים מִצְרָעִים
[G2532](#) [G1525](#) [G0846](#) [G1519](#) [G5100](#) [G2968](#) [G0528](#) [G0846](#) [G1176](#) [G3015](#)

ἄνδρες οἱ ἔστησαν πόρρωθεν.
 אַנְשִׁים אֲשֶׁר עָמְדוּ מִרְחֹק
[G0435](#) [G3739](#) [G2476](#) [G4207](#)

מרחוק:עמדים והם מצרעים אנשים עשרה ויפגעהו אחד כפר אל ויבא

13 καὶ αὐτοὶ ἤραν φωνήν, λέγοντες, Ἰησοῦ. Ἐπιστάτα, ἐλέησον ἡμᾶς.
 -וְ הֵם נִשְׂאוּ קוֹל אֹמְרִים יֵשׁוּעַ מוֹרֵה רַחֵם עָלֵינוּ
[G2532](#) [G0846](#) [G0142](#) [G5456](#) [G3004](#) [G2424](#) [G1988](#) [G1653](#) [G1473](#)

חננו:מורה ישוע לאמר קולם את וישאו

14 καὶ ἰδὼν, εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες, ἐπιδείξατε ἑαυτοὺς τοῖς ἱερεῦσιν. καὶ
 -וְ רָאָה אָמַר לָהֶם לָכוּ הִרְאוּ עֲצֻמְכֶם לְ- כַהֲנִים -וְ
[G2532](#) [G3708](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1925](#) [G1438](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#)

ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτούς, ἑκαθαρίσθησαν.
 הָיָה בְ- הַ- לְלֶכֶת הֵם טָהְרוּ
[G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5217](#) [G0846](#) [G2511](#)

ויטהרו:בלכתם ויהי הכהנים אל והראו לכו אליהם ויאמר אותם וירא

15 εἶς δὲ ἐξ αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἰάθη, ὑπέστρεψεν, μετὰ φωνῆς μεγάλης;
 אֶחָד בְּ- מִן הֵם רָאָה כִּי נִרְפָּא שָׁב עִם קוֹל גָּדוֹל
[G1520](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3754](#) [G2390](#) [G5290](#) [G3326](#) [G5456](#) [G3173](#)

δοξάζων τὸν Θεόν,
 מְפָאֵר אֶת- אֱלֹהִים
[G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

גדול:בקול האלהים את וישבח וישב נרפא כי בראתו מהם ואחד

16 καὶ ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον, παρὰ τοὺς πόδας αὐτοῦ, εὐχαριστῶν αὐτῷ; καὶ
 -וְ נָפַל עַל פְּנֵי עַל הַ- רַגְלִים שָׁלוּ מוֹדֵה לוֹ -וְ
[G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G4383](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2168](#) [G0846](#) [G2532](#)

αὐτὸς ἦν Σαμαρίτης.
 הוּא הָיָה שׁוּמְרוֹנִי
[G0846](#) [G1510](#) [G4541](#)

שמרוני:היה והוא לו ויודה לרגליו פניו על ויפל

17 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Οὐχὶ οἱ δέκα ἑκαθαρίσθησαν? οἱ
 עָנָה בְּ- הַ- יֵשׁוּעַ אָמַר הֲ-לֹא הִ-לֹא עֶשְׂרִים טָהְרוּ -וְ
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3780](#) [G3588](#) [G1176](#) [G2511](#) [G3588](#)

δὲ ἐννέα ποῦ?
 -וְ תֵשַׁע אֵי
[G1161](#) [G1767](#) [G4226](#)

הם:איה והתשעה טהרו העשרה הלא ויאמר ישוע ויען

24 ὡσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή ἀστράπτουσα ἐκ τῆς ὑπὸ τὸν οὐρανὸν εἰς
 כְּאֲשֶׁר כִּי הִיא בִּרְקָק בּוֹרֵק מִ-הֵ-תַחַת הֵ-שָׁמַיִם אֶל
 G5618 G1063 G3588 G0796 G0797 G1537 G3588 G5259 G3588 G3772 G1519

τῆν ὑπ' οὐρανὸν λάμπει, οὕτως ἔσται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ
 הִיא תַּחַת שָׁמַיִם מֵאִיר קָךְ יְהִיָּה הֵ-בֵן הֵ-אָדָם אֶל-בְּ-הֵ
 G3588 G5259 G3772 G2989 G3779 G1510 G3588 G5207 G3588 G0444 G1722 G3588

ἡμέρα αὐτοῦ.
 יוֹם שְׁלוֹ
 G2250 G0846

ביומו:האדם בן יהיה כן השמים קצה עד ויאיר השמים מקצה יברק אשר כברק כי

25 πρῶτον δὲ δεῖ αὐτὸν πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ τῆς
 רִאשׁוֹנָה וְ-דֵי צָרִיךְ הוּא הוּא הַרְבֵּה לְסִבֵּל וְ-לְהִמָּאס לְ-הִמָּאס מִ-הֵ-
 G4412 G1161 G1163 G0846 G4183 G3958 G2532 G0593 G0575 G3588

γενεᾶς ταύτης.
 דוֹר הַזֶּה
 G1074 G3778

הזה:הדור מן ולהמאס הרבה לסבל הוא צריך בראשונה אך

26 καὶ καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Νῶε, οὕτως ἔσται καὶ ἐν ταῖς
 וְ-כַאֲשֶׁר הָיָה בְ-הַיָּמִים הַהֵם וְ-בְ-הַיָּמִים הַהֵם וְ-כַאֲשֶׁר הָיָה בְ-הַיָּמִים הַהֵם
 G2532 G2531 G1096 G1722 G3588 G2250 G3575 G3779 G1510 G2532 G1722 G3588

ἡμέραις τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
 הֵ-הֵ-בֵן הֵ-אָדָם
 G2250 G3588 G5207 G3588 G0444

האדם:בן בימי יהיה כן נח היה וכאשר

27 ἥσθιον, ἔπινον, ἐγάμουν, ἐγαμίζοντο, ἄχρι ἧς ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς
 אָכְלוּ שָׁתוּ נָשְׂאוּ נִשְׂאוּ עַד אֲשֶׁר יוֹם יוֹם נִכְנַס נָח אֶל
 G2068 G4095 G1060 G1061 G0891 G3739 G2250 G1525 G3575 G1519

τῆν κιβωτόν, καὶ ἦλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἀπώλεσεν πάντας.
 הִיא תִּבְיָה וְ-בָא בָּא הֵ-מַבּוּל וְ-הָאָבִיר הַכֹּל
 G3588 G2787 G2532 G2064 G3588 G2627 G2532 G0622 G3956

כלם:את וישחת המבול ויבא התבה אל נח בא אשר היום עד לאנשים נשים והשיאו נשים נשאו ושתו אכלו

28 ὁμοίως, καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Λώτ; ἥσθιον, ἔπινον, ἠγόραζον,
 כְּמוֹ-בֵן כַּאֲשֶׁר הָיָה בְ-הַיָּמִים הַהֵם לֹוֹט; אָכְלוּ שָׁתוּ קָנוּ
 G3668 G2531 G1096 G1722 G3588 G2250 G3091 G2068 G4095 G0059

ἐπώλουν, ἐφύτευον, ὠκοδόμουν;
 מְכָרוּ נָטְעוּ בָנוּ
 G4453 G5452 G3618

ובנה:נטע ומכר קנה ושתה אכל לוט בימי היה וכאשר

29 ἧ δὲ ἡμέρα ἐξῆλθεν Λώτ ἀπὸ Σοδόμων, ἔβρεξεν πῦρ καὶ θεῖον ἀπ'
 הִיא וְ-הַיָּמִים הַהֵם יָצָא לֹוֹט מִ-סּוּדוֹמוֹן, יָבֵר אֵשׁ וְ-אֵשׁ וְ-נִפְרִית מִ-
 G3739 G1161 G2250 G1831 G3091 G0575 G4670 G1026 G4442 G2532 G2303 G0575

οὐρανοῦ καὶ ἀπώλεσεν πάντας.
 שָׁמַיִם וְ-הָאָבִיר הַכֹּל
 G3772 G2532 G0622 G3956

כלם:את וישחת השמים מן וגפרית אש וימטר מסדום לוט יצא אשר ביום ויהי

30 κατὰ τὰ αὐτὰ ἔσται ἡ ἡμέρα ὃ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀποκαλύπτεται.
-כְּ -הָ אֵלֶּה יְהִיָּה -כְּ יוֹם -הָ בֶן -הָ אָדָם נְגִלָה
[G2596](#) [G3588](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0601](#)

האדם:בן יגלה אשר ביום יהיה ככה

31 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὃς ἔσται ἐπὶ τοῦ δώματος, καὶ τὰ σκεύη
-כְּ הֵהוּא -הָ יוֹם אֲשֶׁר יְהִיָּה עַל -הָ נָג -וְ -הָ -כְּ כְלִים
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4632](#)

αὐτοῦ ἐν τῇ οἰκίᾳ, μὴ καταβάτω ἄραι αὐτά; καὶ ὁ ἐν ἀγρῶ,
שְׁלוֹ -כְּ -הָ בַיִת אֶל- יָרֵד לְשֵׂאת אוֹתָם -וְ -הָ -כְּ שָׂדֶה
[G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3361](#) [G2597](#) [G0142](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0068](#)

ὁμοίως μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω.
כְּמוֹ-כֵן אֶל- יָשׁוּב אֶל -הָ אַחֲוֹר
[G3668](#) [G3361](#) [G1994](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#)

הביתה:ישב אל בשדה אשר ואיש אתם לשאת ירד אל בבית וכליו הגנ על יהיה אשר איש ההוא ביום

32 μνημονεύετε τῆς γυναικὸς Λώτ.
זְכְרוּ -שָׁל- אִשְׁתְּ לוֹט
[G3421](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3091](#)

לוט:אשת את זכרו

33 ὃς ἐὰν ζητήσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ περιποιήσασθαι, ἀπολέσει αὐτήν; ὃς
אֲשֶׁר אִם יִבְקֹשׁ -אֶת- נַפְשׁוֹ שְׁלוֹ לְ-הַצִּילָה לְ-הַצִּילָה אֶת-הַנְּפֹשׁ אוֹתָהּ אֶת-הָ אֲשֶׁר
[G3739](#) [G1437](#) [G2212](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4046](#) [G0622](#) [G0846](#) [G3739](#)

δ' ἂν ἀπολέσῃ, ζωογονήσει αὐτήν.
-וְ אִם יִאבֵד אֶת-הָ אוֹתָהּ
[G1161](#) [G0302](#) [G0622](#) [G2225](#) [G0846](#)

יהיה:אתה יאבד ואשר יאבדנה נפשו את למלט המבקש

34 λέγω ὑμῖν, ταύτη τῇ νυκτὶ ἔσονται δύο ἐπὶ κλίνης μιᾶς; ὁ εἷς
אֹמֵר לָכֶם הַזֶּה -הָ לַיְלָה יְהִיוּ שְׁנַיִם עַל מִטָּה אַחַת -הָ אַחַד
[G3004](#) [G4771](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G1510](#) [G1417](#) [G1909](#) [G2825](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1520](#)

παραλημφθήσεται, καὶ ὁ ἕτερος ἀφεθήσεται.
יִלְקָח -וְ -הָ אַחַד יַעֲזֹב אוֹתָהּ
[G3880](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G0863](#)

יעזב:והאחר יאסף האחד אחת במטה יהיו שנים ההוא בלילה לכם אמר אני

35 ἔσονται δύο ἀλήθουςαι ἐπὶ τὸ αὐτό; ἡ μία παραλημφθήσεται, ἡ
יְהִיוּ שְׁנַיִם טוֹחֲנוֹת עַל -הָ יָחַד -הָ אַחַת תִּלְקָח -הָ
[G1510](#) [G1417](#) [G0229](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3880](#) [G3588](#)

δὲ ἑτέρα ἀφεθήσεται.
-וְ אַחֶרֶת תַּעֲזֹב אוֹתָהּ
[G1161](#) [G2087](#) [G0863](#)

תעזב:והאחרת תאסף האחת יחד שחנות תהיינה שתים

36 {δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀγρῷ; ὁ εἷς παραληφθήσεται, καὶ ὁ ἕτερος
שְׁנַיִם יִהְיוּ בְּ- הַשָּׂדֶה - הַיְחָד אֶחָד יִלָּקַח - הַיְחָד אֲחֵר
G1417 G1510 G1722 G3588 G0068 G3588 G1520 G3880 G2532 G3588 G2087

ἀφεθήσεται}.

יַעֲזֹב
G0863

| יעזב: והאחר האחד ונאסף בשדה יהיו שנים

37 καὶ ἀποκριθέντες, λέγουσιν αὐτῷ, Ποῦ, Κύριε? ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ὅπου
- וְ עָנוּ אֹמְרִים לוֹ אַיְהָ אֲדוֹנָי הוּא - וְ אָמַר לָהֶם בְּאֵשׁ
G2532 G0611 G3004 G0846 G4226 G2962 G3588 G1161 G3004 G0846 G3699

τὸ σῶμα, ἐκεῖ καὶ οἱ ἄετοὶ ἐπισυναχθήσονται.

- הַגּוֹף שָׁם גַּם - הַיְחָד הַנְּשָׂרִים יִתְקַבְּצוּ
G3588 G4983 G1563 G2532 G3588 G0105 G1996

| הנשרים: יקבצו שם הפגר כאשר אליהם ויאמר אדנינו זאת איה אליו ויאמרו ויענו